61:07-10/1052 санкт-петербургский государственный университет

На правах рукописи **Алымова Екатерина Николаевна**

цвет как лингвокогнитивная категория в русской языковой картине мира

Специальность 10.02.01. - Русский язык

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

**Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор Н. А. Любимова**

**Санкт - Петербург**

**2007**

**2**

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение 5

Глава I. . Цветообозначения как фрагмент языковой картины мира

1.1. Национальная языковая картина мира 16

1.1.1. Понятие «картина мира». Множественность картин

мира 16

1. Языковая картина мира 18
2. Национальная языковая картина

мира 23

1.1.4. Концепт как основа языковой картины

мира 25

1.2. Национальная лингвоцветовая картина мира как компонент  
национальной языковой картины мира 33

1. Цвет в повседневной жизни человека 33
2. Символическое значение цвета 35
3. Цветовая картина мира и ее лингвистическая репрезентация в лексемах цвета 40

1.3 Цвет как фрагмент ассоциативно-вербальной сети носителя

языка 52

1. Ассоциативная природа мышления 52
2. Ассоциативные поля цветообозначений 54
3. Ассоциативное поле цветообозначения как страноведческий фон и как национально-культурные особенности мышления 59
4. Межъязыковые ассоциативные лакуны и способы их выявления 62

Выводы 67

Глава II. Ассоциативный эксперимент как метод исследования когнитивной категории ЦВЕТ

1. Ассоциативный эксперимент и его возможности как метода 68 исследования
2. Комплексное предъявление стимула в условиях свободного ассоциативного эксперимента при исследовании цветовых концептов 76
3. Методика обработки результатов, полученных в ходе свободного ассоциативного эксперимента с комплексным

**з**

предъявлением стимула 80

4. Национально-культурная специфика русской ассоциативной  
лингвоцветовой картины мира 84

2.4.1. Русская ассоциативная лингвоцветовая картина

мира 84

1. Динамический аспект русской ассоциативной лингвоцветовой картины мира 94
2. Русско-финские ассоциативные

лакуны 105

2.4.4. Русско-китайские ассоциативные

лакуны 117

2.4.5. Экстралингвистические факторы, влияющие на  
построение ассоциативного ряда русскими  
информантами 128

5. Особенности ассоциативных полей цветообозначений

русских информантов 132

6. Когнитивное моделирование цветовых концептов по данным  
ассоциативного эксперимента с русскими информантами 137

1. Концепт *БЕЛЫЙ* 142
2. Концепт *ГОЛУБОЙ* 145
3. Концепт *ЖЕЛТЫЙ* 147
4. Концепт *ЗЕЛЕНЫЙ* 150
5. Концепт *КОРИЧНЕВЫЙ* 152
6. Концепт *КРАСНЫЙ* 154
7. Концепт *ОРАНЖЕВЫЙ* 158
8. Концепт*РОЗОВЫЙ.* 160
9. Концепт *СЕРЫЙ* .: 163
10. Концепт *СИНИЙ* 166
11. Концепт *ФИОЛЕТОВЫЙ.* 168
12. Концепт *ЧЕРНЫЙ* 171

2.6.1. Общечеловеческие концепты ЛЮБОВЬ, ЖИЗНЬ, СМЕРТЬ, НЕЖНОСТЬ, СТРАСТЬ, СЧАСТЬЕ в соотнесении с цветом в разных

**4**

культурах 176

Выводы 185

Заключение 188

Список использованной литературы 191

Список использованных словарей 211

Приложение 1 Ассоциативные поля 12-ти цветообозначений по данным

РАС 213

Приложение 2 Результаты свободного ассоциативного эксперимента с 218

русскими информантами

Приложение 3 Результаты свободного ассоциативного эксперимента с 233

финскими информантами

Приложение 4 Результаты свободного ассоциативного эксперимента с 239

китайскими информантами

Приложение 5 Результаты свободного ассоциативного эксперимента с

русскими информантами в форме 245

анкетирования

Приложение 6 Унифицированные ассоциативные поля русских

информантов 250

Приложение 7 Результаты свободного ассоциативного эксперимента А.А. 264

Залевской

Приложение 8 Ассоциативные поля цветообозначений по словарю

Ассоциативных норм русского и испанского языков 266

**5**

**Введение**

Окружающий мир человек воспринимает цветным. Этот факт является для него значимым. На протяжении многих веков человеческая мысль пыталась проникнуть в физическую и физиологическую природу цвета, понять его влияние на сознание людей, изучить его эстетику.

Феномен цвета является объектом изучения в различных областях знания: физике, психологии, лингвистике, медицине, этнологии, культурологии, философии, эстетике и др. Эта многоаспектность свидетельствует о сложности, многомерности понятия "цвет". Предмет изучения этого явления специфичен для каждой из названных наук. Однако вопросы, решаемые специалистами разных профессий, все же во многом остаются открытыми, несмотря на существование огромного количества публикаций по проблеме цвета. В этих условиях закономерным является высокий интерес к исследованию цвета в самых различных аспектах.

Обретая словесную форму, цветовой образ становится предметом изучения лингвистики. В свете современной лингвистической парадигмы изучение категории цвета в языке требует интегрированного подхода. Привлечение данных из различных наук обусловлено сложностью функционирования цветового образа в сознании индивида.

Древность возникновения цветовой лексики, наличие развитой системы цветообозначений в большинстве языковых систем, сложность их семантической структуры являются подтверждением важной роли цвета в когнитивной деятельности человека.

Цветовая лексика уже давно находится в сфере интересов лингвистов. В научной литературе рассматривались такие вопросы, как состав цветообозначений, их семантическая структура (Брагина 1970, Туревич 1982, Wenning W 1985, Morgan G., Cobett G. 1989); этимология и история цветовой лексики (Бахилина 1975, Бородина. 1971, Krieg 1979, Пименова 1987,

6

Моисеенко 2000, Колесов 2002, 2005, Норманская 2005, Василевич 2007); цветообозначения в аспекте перевода (Василевич 1988а, Фененко 2001); функции цвета в художественном произведении (Качаева 1981, Богданова 2000, Руднева 2000, Агински 2001); метафоры цвета (Jakobs W., Jakobs V 1958, Макуренкова 1989, Григорьева 2004); символика цвета (Goethe, I.-W. 1995, Тэрнер 1983, Серов 1995, Самарина 1996, Коптева 2005); уровень развития цветовых представлений в культурах народов мира на разных исторических этапах (Berlin В. & Кау Р. 1969 и др.); особенности цветообозначений, используемых в рекламе (Василевич 1999, Тонкова 1986); цветообозначения в составе устойчивых сочетаний (Павлюченкова 1984, Зиновьева 1991, Кайбияйнен 1995); цветообозначения в составе фразеологизмов (Свешникова 1969, Бедоидзе 1997, Розен 2000); словообразование лексики со значением цвета (Иваровская 1998; Анищенко 2000, Краснянский 2001, Бережных 2006). Многие работы посвящены анализу отдельных цветообозначений (Брагина 1970, Tshirch, F. 1970, Алимпиева 1989, Василевич 2005). Значительные результаты достигнуты в изучении лексики со значением цвета в области психолингвистики (Фрумкина 2001, Василевич 2003, Белов 1988, Тобурокова 2000). Создан "Каталог названий цвета в русском языке" и описаны современные тенденции развития слов-цветонаименований в русском языке (Василевич, Мищенко, Кузнецова 2005).

В когнитивистике и лингвокультурологии цвет рассматривается как одна из значимых когнитивных категорий в осмыслении окружающего мира человеком, а также как ёмкий культурный код, знание которого может способствовать преодолению «культурологического дальтонизма» (Белов 1988) при взаимодействии разных народов. Сопоставление цветонаименований в разных языках - одно из наиболее популярных направлений современных исследований, позволяющее выявить специфику национального мировидения (Корсунекая, Фридман, Черемисова 1963,

**7**

Гадании 1984, Василевич 1987, Кульпина 2001, Светличная 2003, Тугушева 2003, Пименова 1990, Гао Хайянь 1999, Чень Си 1997, Андреева, Тимофеева 2005 и др.).

Национальное мышление, обусловленное экстралингвистическими факторами (историко-культурные и природно-климатические особенности жизни этноса), вербализует опыт концептуализации (осмысления) цветового пространства в национально-специфические лексические формы, образующие национальную лингвоцветовую картину мира. На специфику концептуализации цветового пространства традиционными культурами указывается в работах по изучению цветовых концептов (Белобородова 2000, Григорук 2002, Копачева 2003, Фетисова 2005). Особенности цветового видения мира представителями разных этнокультурных сообществ позволяют данным исследователям говорить о существовании этнических (национальных) цветовых и лингвоцветовых картин мира. Цветовая лексика не покрывает всего цветового пространства. Лексикализации подвергаются, видимо, лишь коммуникативно значимые участки цветового пространства. В связи с этим исследователи говорят о лексической плотности того или иного цветового фрагмента в разных языках.

Несовпадение культурных представлений о цвете разных народов особенно ярко проявляется в ассоциациях. Ассоциации указывают на национально-культурную специфику мышления носителей разных языков (Залевская 1988, Фрумкина 2001, Белов 1988, Василевич 1988, Дмитрюк 1983, 1985, Горошко 2000, Сафуанова 1994, Семенова 2005 и др.). Национальные особенности функционирования цветообозначений в речемыслительной деятельности представителей разных этносов обусловлены их менталитетом и историко-культурными традициями. Ассоциативный ореол цветообозначения образует его страноведческий фон (Морковкин 1988), который отражает специфику мировидения носителя языка сквозь призму цвета.

**8**

Межкультурные языковые контакты (Прохоров 1996) часто сопряжены  
с коммуникативными неудачами. Многие явления культуры не могут быть  
поняты без учета значения цвета. Подобные недоразумения возникают в  
силу действия межкультурной интерференции, когда происходит перенос  
знаний, сформированных в одной лингвокультуре, в инокультурную среду.  
Однако у этого процесса есть и другая сторона. В результате  
межкультурного общения происходит взаимное обогащение культурно  
значимой информацией. Об этом свидетельствуют ассоциативные поля  
цветообозначений, которые содержат ассоциаты, отражающие «своё» и  
«чужое». '

Символическая, ассоциативная насыщенность семантики цвета, его «неравномерная» вербализация в различных языках - все это обуславливает сложность изучения феномена цвета в сознании и языке. Таким образом, цвет - это важная категория когниции и один из емких носителей культурной информации, накопленной этносом, а цветообозначения - это «семиотические конденсаторы», выполняющие функцию механизма памяти культуры (Гатауллина 2005: 53).

Несмотря на обширную лингвистическую литературу по проблеме цветообозначений многие вопросы остаются во многом открытыми. К таким малоизученным темам относятся проблемы лингвокогнитивного анализа цветообозначений (Дашинимаева, Гвозденская 2005). До настоящего времени еще не было предпринято специальных исследований по семантико-когнитивному моделированию цветовых концептов на основе ассоциативных полей носителей современного русского языка. Все вышесказанное обуславливает **актуальность** данного исследования.

**Объект исследования** - ассоциативные поля 12-ти основных цветообозначений русского языка.

**Предмет исследования** - семантико-когнитивное содержание цветовых концептов.

**9**

**Гипотеза.** Одним из способов экспликации концептов является свободный ассоциативный эксперимент (САЭ). Ассоциативные поля, полученные в ходе такого эксперимента, актуализируют семантический объем и когнитивные признаки концепта, номинированного стимульным словом. Для семантико-когнитивного моделирования цветовых концептов необходима такая модификация САЭ, которая бы позволила наиболее полно эксплицировать из сознания носителей языка тот фрагмент ассоциативно-вербальной сети человека, который связан с цветом. Данная задача осуществима посредством САЭ с комплексным предъявлением стимула, то есть когда у информанта задействованы слухо-зрительные и моторные механизмы: демонстрация цветового образца на карточке, называние цвета, соответствующее цветовому образцу, запись информантом предъявленного стимула в опросный лист с последующей фиксацией ассоциатов на него.

**Цель** - осуществить семантико-когнитивное моделирование цветовых концептов на материале ассоциативных полей 12-ти основных цветообозначений русского языка.

**Цель** - осуществить семантико-когнитивное моделирование цветовых концептов на материале ассоциативных полей 12-ти основных цветообозначений русского языка.

Для достижения поставленной цели были решены следующие задачи:

1. разработана теоретическая база исследования;
2. модифицирована методика свободного ассоциативного эксперимента для получения максимально информативных ассоциативных полей 12-ти основных цветообозначений русского языка;
3. осуществлено лингвокогнитивное описание русской ассоциативной лингвоцветовой картины мира;
4. построены когнитивные модели цветовых концептов на основе ассоциативных полей 12-ти цветообозначений русских информантов;

10

1. выявлена национально - культурная специфика русских ассоциативных цветовых полей на основе выделения русско-финских и русско-китайских ассоциативных лакун и универсалий;
2. установлена зависимость ассоциативных реакций индивида (носителя русского языка) от экстралингвистических факторов таких, как: возраст, тендер, профессиональная принадлежность, географические условия проживания и др.

Методы исследования: метод свободных ассоциаций, прием частотно-  
статистической характеристики, метод компонентного анализа,  
дистрибутивный метод, семантико-когнитивный анализ,

лингвокультурологический анализ.

**Материалом** исследования являются полученные в результате свободного ассоциативного эксперимента ассоциаты на стимульные цветообозначения русских, финских, китайских информантов. В качестве стимулов были использованы 12 основных цветообозначений в форме прилагательных мужского рода. При выборе основных цветов мы опирались на данные классической в области цвета работы Б. Берлина и П. Кея (1969), являющихся сторонниками лингвистического универсализма. Результаты их исследования показали полное совпадение основных цветообозначений во всех современных индоевропейский языках. В группу основных терминов цвета вошли наименования трех ахроматических *(черный, белый, серый)* и восьми хроматических *(красный, оранжевый, розовый, желтый, зеленый, синий, фиолетовый, коричневый)* цветов. Для русского языка и некоторых славянских языков к этому количеству добавляется *голубой.* Данные цветообозначения, безусловно, не покрывают всего цветового пространства и не дают полной цветовой картины мира. Однако они составляют основу цветовой лексики большинства языков и являются коммуникативно значимыми (Василевич 2003).

**и**

**Испытуемые** - учащиеся четырех факультетов (филологического, географического, факультет дизайна, факультет регионоведения) высших учебных заведений г. Санкт-Петербурга в возрасте от 17 до 30 лет, среди них 80 девушек и 40 юношей. Для выявления национально-культурных особенностей русских цветовых концептов привлечены финские и китайские информанты.

**Научная новизна** данной работы:

* построены семантико-когнитивные модели 12-ти цветовых концептов в русском языке;
* выявлена национально-культурная специфика русской лингвоцветовой картины мира на основе русско-финских и русско-китайских ассоциативных лакун;
* разработана методика свободного ассоциативного эксперимента с комплексным предъявлением стимула для изучения семантического содержания цветовых концептов;
* определены национально-культурные особенности соотнесения с цветом таких общечеловеческих концептов, как *жизнь, любовь, смерть, нежность, счастье, страсть* современными русскими, финскими и китайскими носителями языка.

**Теоретическая значимость работы.** Разработанная методика свободного ассоциативного эксперимента с комплексным предъявлением стимула может быть использована в исследованиях по когнитивной лингвистике. Результаты исследования могут применяться в теории сопоставительной лингвокультурологии и в лексикографическом направлении лингвокультурологических исследований.

**Практическая значимость** проведенного исследования связана с возможностью использования его результатов в преподавании русского языка как иностранного. Исследуемые 12 цветовых прилагательных входят в необходимый лексический минимум, обладающий лингвострановедческой

**12**

ценностью. В таком случае полученный материал может способствовать формированию лингвострановедческой компетенции у иностранных учащихся, наличие которой необходимо для их общения в новой лингвокультурной среде. В практике учебной лексикографии ассоциативные поля цветообозначений или частотные ассоциаты (ассоциативные доминанты) могут быть использованы включены в лингвострановедческие словари.

Ассоциативный материал может представлять интерес для специалистов в области рекламы и дизайна.

Полученные результаты могут быть также использованы при разработке лекционных курсов по культурологии и лингвокультурологии. **На защиту выносятся следующие положения**

1. Ассоциативные поля цветообозначений выявляют семантическую наполненность цвета в современном обыденном (наивном) сознании носителей языка, а также отражают когнитивные особенности их мышления.
2. Ассоциативные поля цветообозначений позволяют говорить о *национальной ассоциативной лингвоцветовой картине мира,* то есть национальной цветовой картине мира, репрезентированной посредством ассоциатов на стимульные цветообозначения.
3. Сопоставление цветовых ассоциативных полей русских информантов с инокультурными ассоциативными полями позволяет выявить межъязыковые ассоциативные лакуны и универсалии.
4. Лингвокогнитивное моделирование цветовых концептов в синхронном состоянии возможно осуществлять на ассоциативном материале, полученном посредством САЭ *с комплексным предъявлением стимула* (демонстрация цветового образца, называние, запись стимула информантом в опросный лист).

13

5. Общечеловеческие концепты *любовь, смерть, жизнь, счастье, нежность, страсть* при соотнесении с цветом имеют национально-культурные особенности.

**Теоретико-методологическими основами данного исследования являются:** труды по лингвистике (Ю.Д. Апресян, В. Berlin, Р. Кау, В.Г. Кульпина, В.Б. Касевич, О.А. Корнилов, В.Е. Моисеенко, И.В. Макеенко, А.Р. Копачева и др.); психолингвистические исследования (А.А. Леонтьев, А.А. Залевская, Ю.Н. Караулов, P.M. Фрумкина, А.П. Василевич, В.П. Белянин, Е.И. Горошко, Т.Ю. Светличная, О.В. Сафуанова, А.И. Белов, Н.В. Дмитрюк, и др.);

работы по когнитивной семантике (И.А. Стернин, З.Д. Попова, Е.С. Кубрякова и др.); труды по лингвокультурологии (В.А. Муравьев, Ю.А. Сорокин, В.В. Морковкин, Г.Д. Гачев, В.И. Карасик и др.); работы по психологии цвета (Б.А. Базыма, Г.Э. Бреслав, Н.В. Серов и др.).

**Апробация исследования.** Основные положения и результаты исследования отражены в 7 публикациях, а также обсуждались на XXXIII и XXXV международных филологических конференциях в Санкт-Петербургском государственном университете (2004, 2006) и на аспирантских семинарах на кафедре русского языка как иностранного и методике его преподавания СПбГУ.

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и словарей, а также восьми приложений.

Во **введении** обосновывается актуальность темы, определяются объект и предмет исследования, формулируются цели, задачи и гипотеза работы, определяются методы, материал и научная новизна, указывается теоретическая и практическая значимость работы, приводятся положения, выносимые на защиту, описывается структура и краткое содержание работы.

**14**

**В первой главе** - «Цветообозначения как фрагмент языковой картины мира» - освещены проблемы изучения лингвоцветовой картины мира. Цветообозначения рассматриваются как культурнозначимый фрагмент наивно-языковой картины мира и как результат лингвокогнитивной деятельности человека.

**Во второй главе** - «Ассоциативный эксперимент как метод исследования когнитивной категории ЦВЕТ» - дается представление об ассоциативных свойствах мышления, рассматриваются возможности ассоциативного эксперимента для изучения наивного (обыденного) содержания языкового сознания носителей того или иного языка, описывается методика свободного ассоциативного эксперимента с комплексным предъявлением стимула.

Анализируются ассоциативные поля 12-ти основных цветовых прилагательных русского языка с целью семантико-когнитивного моделирования цветовых концептов и выявления национально-культурных, тендерных, возрастных и других особенностей лингвоцветового мышления русских. Осуществляется описание русской ассоциативной лингвоцветовой картины мира на фоне финских и китайских ассоциативных полей. Выявляются особенности соотнесения некоторых общечеловеческих понятий с цветом современными русскими, финскими и китайскими носителями языков.

**В заключении** подведены итоги проведенного исследования и намечены перспективы дальнейшего изучения в области лингвокогнитивного изучения цвета.

**Приложения:** *приложение 1* включает ассоциативные поля 12 цветообозначений по данным «Русского ассоциативного словаря»; в *приложении 2* представлены ассоциативные поля 12 цветообозначений, составленные на основе проведённого свободного ассоциативного эксперимента (САЭ) с русскими студентами; *приложение 3* содержит

**15**

результаты- эксперимента с финскими информантами; *приложение 4* результаты эксперимента с китайскими информантами; *приложение 5* включает результаты САЭ с русским информантами в форме анкетирования; *приложение 6* - унифицированные ассоциативные поля русских информантов; *приложение 7* - результаты САЭ А.А. Залевской; *приложение 8 -* ассоциативные поля цветообозначений по словарю Ассоциативных норм испанского и русского языков.

**Заключение**

В ходе диссертационного исследования был осуществлен комплексный подход к изучению когнитивной категории ЦВЕТ как одной из значимых категорий человеческого познания окружающего мира на примере русской лингвоцветовой картины мира.

Для достижения цели работы - семантико-когнитивного моделирования цветовых концептов - нами была разработана методика САЭ с комплексным предъявлением стимула, позволившая получить максимально полную актуализацию ассоциатов у русских информантов (что подтвердило нашу гипотезу, сформулированную в начале исследования). Восприятие стимула по нескольким каналам (визуальный - показ цветового образца, слуховой -называние соответствующего цветообозначения и моторный - запись цветообозначения в опросный лист) обеспечило условия оптимальной актуализации ассоциатов у информантов с разными когнитивными возможностями и ведущим каналом восприятия информации (аудиалы, визуалы, кинестетики). Исследование подтвердило, что только САЭ с комплексным предъявлением стимула может дать необходимый материал для исследования семантического наполнения цветовых концептов. Анкетирование, проведенное с русскими, финскими и китайскими информантами, не позволяет получить те данные, которые необходимы для решения поставленных задач. Концепты цветообозначений относятся к концептам-представлениям (по классификации И.А. Стернина), то есть они имеют чувственный образ, сформированный на основе носителей (предметов и явлений) данного цветового признака и обширные переносно-символические значения и оценки. Данное утверждение было доказано нами экспериментально. Ядро концепта составляет собственно цветовое значение, эксплицированное ассоциатами, которые обозначают предметы с

189

определенным цветовым признаком. На периферии оказались ассоциаты, репрезентирующие эмоции, оценки.

Ассоциативные поля, сформированные на основе индивидуальных ассоциативных рядов русских информантов, представляют собой обобщенный фрагмент ассоциативно-вербальной сети человека, связанный с цветовым фрагментом действительности. Семантическое наполнение ассоциативных полей цветообозначений открывает доступ к образам сознания носителя языка, отражает языковые и экстралингвистические знания человека, накопленные им в процессе познания мира.

Ассоциаты отражают социокультурный опыт человека, связанный с национальной, тендерной, возрастной, социальной, религиозной, профессиональной принадлежностью носителя языка.

Обширные ассоциативные поля цветообозначений, отражающие индивидуальное, групповое и общенациональное знание, позволяют говорить об ассоциативной лингвоцветовой картине мира, то есть картине мира, репрезентируемой с помощью ассоциатов на стимульные цветообозначения.

В отличие от лингвоцветовой картины мира, цветовая картина мира является динамичным ментальным образованием. О динамике цветового фрагмента концептуальной картины мира можно судить по ассоциативным «срезам» среди представителей одной лингвокультурной общности. Подвижность ассоциатов, смена ассоциативных доминант зависит от общественных изменений, происходящих в этносе.

Национально-культурная специфика русской ассоциативной лингвоцветовой картины мира зависит от историко-культурных и природно-климатических факторов. В результате сопоставления ассоциативных полей русских информантов с ассоциативными полями инокультурных информантов (в нашем случае с финнами и китайцами) выделены межъязыковые ассоциативные лакуны, свидетельствующие о национальной специфике цветовых картин мира сравниваемых культур. Специфика лексем

190

со значением цвета, их богатые переносно-символические значения отражают работу мышления носителей языка и кодируют мироощущение познанного мира, что подтверждает известное высказывание Мартина Хайдеггера «Язык - дом бытия человека».

Сопоставление русских ассоциативных полей с ассоциативными полями носителей других языков является перспективным направлением в изучении различных фрагментов языковой картины мира и образов сознания представителей разных лингвокультурых сообществ.

Ассоциативные материалы, полученные в ходе САЭ с комплексным предъявлением стимула, могут быть использованы для дальнейшего изучения цветовых концептов и для составления русско-финских и русско-китайских ассоциативных словарей, что послужит базой для дальнейшего изучения национально-культурной специфики цветовой картины мира разных культур и выделения ассоциативных лакун. Проведение САЭ в двух направлениях: от стимула к реакции и от реакции к стимулу позволит выявить специфику соотнесения цвета с абстрактными понятиями.

Проведение САЭ на материале цветообозначений позволит исследователю наблюдать за динамикой развития цветовой картины мира носителей того или иного языка.

Изучение ассоциативного потенциала цветообозначений является важным для специалистов в области рекламы. С развитием рекламы связано появление новых цветообозначений, имеющих своей целью привлечь внимание потребителей к товарам. Функция таких цветообозначений состоит не в том, чтобы назвать конкретный оттенок цвета, а вызвать положительные ассоциации у потребителя к рекламируемому товару. В данном случае рекламные цветообозначения рассчитаны на те устойчивые ассоциации, которые сформированы в данном лингвокультурном обществе.